



Salaketa-egilearen identifikazio datuak / Datos identificativos de la persona denunciante

| | | | |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------|
| IFZ / NIF | Deiturak eta izena edo sozietatearen izena / Apellidos y nombre o razón social | | |
| Helbidea / Dirección | Etxe zk. / N.º casa | Letra / Letra | Solairua - Aldea / Piso - Mano |
| Udalerría / Municipio | Posta kodea / Código Postal | Lanbidea / Profesión | |
| E-maila / E-mail | Telefonoa / Teléfono | | |

1. Salaketaren xede den pertsonaren identifikazio datuak (Salaketa-egileak ezagutzen dituen datuak jarri)
1. Datos identificativos de la persona contra la que se interpone la denuncia (Indicar los datos que conozca la persona denunciante)

| | | | |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------|
| IFZ / NIF | Deiturak eta izena edo sozietatearen izena / Apellidos y nombre o razón social | | |
| Helbidea / Dirección | Etxe zk. / N.º casa | Letra / Letra | Solairua - Aldea / Piso - Mano |
| Udalerría / Municipio | Posta kodea / Código Postal | Lanbidea / Profesión | |

2. Salaketa eragin duten egitateen deskripzio zehatza
(Tributuen arloko arau-haustetzat jotzen diren edo tributuen ezarpenean egina duten egitateak edo egoerak.
Gertaeren data eta lekua adierazi behar da beti)
2. Descripción detallada de los hechos que motivan la denuncia
(Hechos o situaciones constitutivos de infracciones tributarias o con trascendencia para la aplicación de los tributos.
Indicar en todo caso la fecha y el lugar en que suceden los hechos)

Gertaerei buruzko informazio GEHIAGO erantsi da (I. ERANSKINA) / Se adjunta AMPLIACIÓN de los hechos (ANEXO I)

3. Erantsitako agiriak (salatutako egitateak egiaztatzen laguntzeko agiriak aurkezten direnean baino ez da bete behar)
3. Documentación adjunta (Cumplimentar únicamente en caso de que se aporte documentación que contribuya a acreditar los hechos que se denuncian)

FITXATEGIEN ZERRENDA erantsi da, euskarri elektronikoa (II. ERANSKINA) / Se adjunta LISTADO DE FICHEROS en soporte electrónico (ANEXO II)

_____ n, _____ .eko _____ aren _____ (e)(a)n
(Lugar) (Año) (Mes) (Día)

Sinadura / Firmado:

BIZKAIKO FORU ALDUNDIKO OGASUN ETA FINANTZA SAILARI
AL DEPARTAMENTO DE HACIENDA Y FINANZAS DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA



Salaketa-egilearen identifikazio datuak / Datos identificativos de la persona denunciante

| | | | |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------|
| IFZ / NIF | Deiturak eta izena edo sozietatearen izena / Apellidos y nombre o razón social | | |
| Helbidea / Dirección | Etxe zk. / N.º casa | Letra / Letra | Solairua - Aldea / Piso - Mano |
| Udalerría / Municipio | Posta kodea / Código Postal | Lanbidea / Profesión | |
| E-maila / E-mail | Telefonoa / Teléfono | | |

1. Salaketaren xede den pertsonaren identifikazio datuak (Salaketa-egileak ezagutzen dituen datuak jarri)
1. Datos identificativos de la persona contra la que se interpone la denuncia (Indicar los datos que conozca la persona denunciante)

| | | | |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------|
| IFZ / NIF | Deiturak eta izena edo sozietatearen izena / Apellidos y nombre o razón social | | |
| Helbidea / Dirección | Etxe zk. / N.º casa | Letra / Letra | Solairua - Aldea / Piso - Mano |
| Udalerría / Municipio | Posta kodea / Código Postal | Lanbidea / Profesión | |

2. Salaketa eragin duten egitateen deskripzio zehatza
(Tributuen arloko arau-haustetzat jotzen diren edo tributuen ezarpenean egina duten egitateak edo egoerak.
Gertaeren data eta lekua adierazi behar da beti)
2. Descripción detallada de los hechos que motivan la denuncia
(Hechos o situaciones constitutivos de infracciones tributarias o con trascendencia para la aplicación de los tributos.
Indicar en todo caso la fecha y el lugar en que suceden los hechos)

Gertaerei buruzko informazio GEHIAGO erantsi da (I. ERANSKINA) / Se adjunta AMPLIACIÓN de los hechos (ANEXO I)

3. Erantsitako agiriak (salatutako egitateak egiaztatzen laguntzeko agiriak aurkezten direnean baino ez da bete behar)
3. Documentación adjunta (Cumplimentar únicamente en caso de que se aporte documentación que contribuya a acreditar los hechos que se denuncian)

FITXATEGIEN ZERRENDA erantsi da, euskarri elektronikoa (II. ERANSKINA) / Se adjunta LISTADO DE FICHEROS en soporte electrónico (ANEXO II)

_____ n, _____ .eko _____ aren _____ (e)(a)n
(Lugar) (Año) (Mes) (Día)

Sinadura / Firmado:

BIZKAIKO FORU ALDUNDIKO OGASUN ETA FINANTZA SAILARI
AL DEPARTAMENTO DE HACIENDA Y FINANZAS DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA



SALAKETA-EGILEARENTZAKO INFORMAZIOA / INFORMACIÓN A LA PERSONA DENUNCIANTE

Bizkaiko Lurralde Historikoko Zergei buruzko martxoaren 10eko 2/2005 Foru Arauaren 112. artikuluan ezarritakoaren arabera, SALAKETA-EGILEARI HONAKO HAU JAKINARAZTEN ZAIO:

1. Salaketa publikoak ez du zerikusirik aipatutako foru arau horren 92. eta 93. artikuluetan ezarritakoaren arabera Zerga Administrazioari lagundu beharrekin.
2. Salaketa jaso ondoren, organo eskudunari bidaliko zaio, behar diren jarduketak egin ditzan. Organo horrek honako hau erabaki ahal izango du:
 - a. Salaketa artxibatzea, salaketa oinarri gabekotzat jotzen bada edo uste bada salatutako egitateak edo pertsonak ez direla behar bezala identifikatu.
 - b. Bidezkoak diren jarduketak hastea, egotzitako egitateak benetakoak direla pentsatzeko behar adina zantzu badaude eta Zerga Administrazioak haien berri ez badu. Hala gertatzen denean, salaketa ez da izango administrazio espedientearen osagaia.
3. Salaketaren ondorioz abiatzen diren administrazio-jarduketetan salatzaila ez da interesduntzat hartuko eta ez zaio emango haien emaitzen berri. Halaber, salatzaila ez da egongo legitimatuta jarduketan emaitzen inguruan errekurtsorik edo erreklama-ziorik jartzeko

Bestalde, salaketa-egileari jakinarazten zaio, euskarri elektronikoan dauden agiriak aurkezten baditu, aurkeztutako datuen egoera bermatuko duen euskarri batean aurkeztu behar dituela, datuen ustekabeko manipulazioa eragozteko. Birgrabagarriak ez den CD ROMA erabiltzeko gomendatzen da. Bestela, aurkeztutako fitxategietan aktibatuta egon beharko da irakurtzeko soilik atributua. Horrez gainera, erantsi diren fitxategien zerrenda eta haien HASH SHA1-a aurkeztu beharko dira. 10 fitxategi baino gehiago aurkeztu behar badira, artxibo bakarrean konprimitu ahal izango dira, edozeinek erabiltzeko aplikazio bat erabiliz (WinRar edo WinZip); kasu horretan, fitxategi konprimituaren HASHa bakarrik lortuko da. Salaketa-egileak aparteko arazo teknikoak baditu HASH horiek lortzeko, harremanetan jarri beharko da Ikuskapeneko Zuzendariordetzako Auditoria Informatikoaren Unitateko langileekin, helbide honen bitartez: uai@bizkaia.net.

SE INFORMA A LA PERSONA DENUNCIANTE que, de conformidad con el artículo 112 de la Norma Foral 2/2005, de 10 de marzo, General Tributaria del Territorio Histórico de Bizkaia:

1. La denuncia pública es independiente del deber de colaborar con la Administración tributaria regulado en los artículos 92 y 93 de la mencionada Norma Foral.
2. Recibida una denuncia, se remitirá al órgano competente para realizar las actuaciones que pudieran proceder, pudiendo este órgano:
 - a. Acordar el archivo de la denuncia cuando se considere infundada o cuando no se concreten o identifiquen suficientemente los hechos o las personas denunciadas.
 - b. Iniciar las actuaciones que procedan si existen indicios suficientes de veracidad en los hechos imputados y éstos son desconocidos por la Administración tributaria, en cuyo caso, la denuncia no formará parte del expediente administrativo.
3. No se considera al denunciante interesado en las actuaciones administrativas que se inicien como consecuencia de la denuncia ni se le informará del resultado de las mismas, no estando tampoco legitimado para la interposición de recursos o reclamaciones en relación con los resultados de dichas actuaciones.

Por otra parte, se informa a la persona denunciante que, en el caso de que se adjunte documentación en soporte electrónico, la misma deberá aportarse en un soporte que garantice la integridad de los datos aportados, impidiendo la manipulación accidental de los mismos. Se recomienda el empleo de CD ROM que no sean regrabables. En otro caso, el atributo de solo lectura de los ficheros aportados deberá estar activado. Además, se deberá aportar una lista de los ficheros que se adjunten junto con su HASH SHA1. Si el número de los ficheros a aportar es superior a 10, los mismos podrán ser comprimidos en un único archivo mediante una aplicación de uso común WinRar o WinZip, obteniéndose en este supuesto únicamente el HASH del fichero comprimido. Si el denunciante tuviera especiales dificultades técnicas para obtener los citados HASH, deberá ponerse en contacto con el personal de la Unidad de Auditoría Informática de la Subdirección de Inspección a través del email uai@bizkaia.net.

SALAKETA-EGILEARENTZAKO INFORMAZIOA / INFORMACIÓN A LA PERSONA DENUNCIANTE

Bizkaiko Lurralde Historikoko Zergei buruzko martxoaren 10eko 2/2005 Foru Arauaren 112. artikuluan ezarritakoaren arabera, SALAKETA-EGILEARI HONAKO HAU JAKINARAZTEN ZAIO:

1. Salaketa publikoak ez du zerikusirik aipatutako foru arau horren 92. eta 93. artikuluetan ezarritakoaren arabera Zerga Administrazioari lagundu beharrekin.
2. Salaketa jaso ondoren, organo eskudunari bidaliko zaio, behar diren jarduketak egin ditzan. Organo horrek honako hau erabaki ahal izango du:
 - a. Salaketa artxibatzea, salaketa oinarri gabekotzat jotzen bada edo uste bada salatutako egitateak edo pertsonak ez direla behar bezala identifikatu.
 - b. Bidezkoak diren jarduketak hastea, egotzitako egitateak benetakoak direla pentsatzeko behar adina zantzu badaude eta Zerga Administrazioak haien berri ez badu. Hala gertatzen denean, salaketa ez da izango administrazio espedientearen osagaia.
3. Salaketaren ondorioz abiatzen diren administrazio-jarduketetan salatzaila ez da interesduntzat hartuko eta ez zaio emango haien emaitzen berri. Halaber, salatzaila ez da egongo legitimatuta jarduketetan emaitzen inguruan errekurtsorik edo erreklama-ziorik jartzeko

Bestalde, salaketa-egileari jakinarazten zaio, euskarri elektronikoa dauden agiriak aurkezten baditu, aurkeztutako datuen egoera bermatuko duen euskarri batean aurkeztu behar dituela, datuen ustekabeko manipulazioa eragozteko. Birgrabagarriak ez den CD ROMA erabiltzeko gomendatzen da. Bestela, aurkeztutako fitxategietan aktibatuta egon beharko da irakurtzeko soilik atributua. Horrez gainera, erantsi diren fitxategien zerrenda eta haien HASH SHA1-a aurkeztu beharko dira. 10 fitxategi baino gehiago aurkeztu behar badira, artxibo bakarrean konprimitu ahal izango dira, edozeinek erabiltzeko aplikazio bat erabiliz (WinRar edo WinZip); kasu horretan, fitxategi konprimituaren HASHa bakarrik lortuko da. Salaketa-egileak aparteko arazo teknikoak baditu HASH horiek lortzeko, harremanetan jarri beharko da Ikuskapeneko Zuzendariordetzako Auditoria Informatikoaren Unitateko langileekin, helbide honen bitartez: uai@bizkaia.net.

SE INFORMA A LA PERSONA DENUNCIANTE que, de conformidad con el artículo 112 de la Norma Foral 2/2005, de 10 de marzo, General Tributaria del Territorio Histórico de Bizkaia:

1. La denuncia pública es independiente del deber de colaborar con la Administración tributaria regulado en los artículos 92 y 93 de la mencionada Norma Foral.
2. Recibida una denuncia, se remitirá al órgano competente para realizar las actuaciones que pudieran proceder, pudiendo este órgano:
 - a. Acordar el archivo de la denuncia cuando se considere infundada o cuando no se concreten o identifiquen suficientemente los hechos o las personas denunciadas.
 - b. Iniciar las actuaciones que procedan si existen indicios suficientes de veracidad en los hechos imputados y éstos son desconocidos por la Administración tributaria, en cuyo caso, la denuncia no formará parte del expediente administrativo.
3. No se considera al denunciante interesado en las actuaciones administrativas que se inicien como consecuencia de la denuncia ni se le informará del resultado de las mismas, no estando tampoco legitimado para la interposición de recursos o reclamaciones en relación con los resultados de dichas actuaciones.

Por otra parte, se informa a la persona denunciante que, en el caso de que se adjunte documentación en soporte electrónico, la misma deberá aportarse en un soporte que garantice la integridad de los datos aportados, impidiendo la manipulación accidental de los mismos. Se recomienda el empleo de CD ROM que no sean regrabables. En otro caso, el atributo de solo lectura de los ficheros aportados deberá estar activado. Además, se deberá aportar una lista de los ficheros que se adjunten junto con su HASH SHA1. Si el número de los ficheros a aportar es superior a 10, los mismos podrán ser comprimidos en un único archivo mediante una aplicación de uso común WinRar o WinZip, obteniéndose en este supuesto únicamente el HASH del fichero comprimido. Si el denunciante tuviera especiales dificultades técnicas para obtener los citados HASH, deberá ponerse en contacto con el personal de la Unidad de Auditoría Informática de la Subdirección de Inspección a través del email uai@bizkaia.net.

